

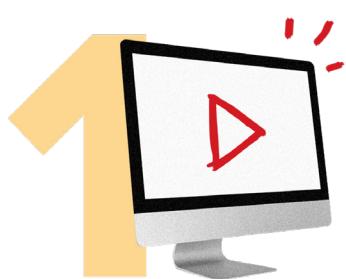
UNIT 14

//Unidade 14

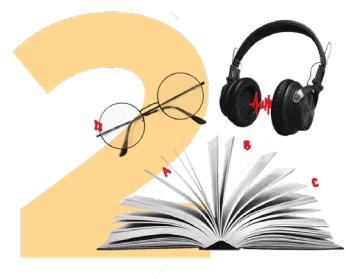
Have you ever...?

Você alguma vez na vida...?

Plano de estudos



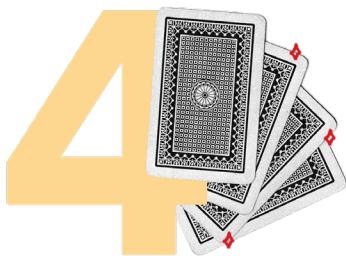
O primeiro passo é **ler**, várias vezes, as frases e rever a aula caso tenha ficado com dúvidas, compreendendo o vocabulário e as estruturas das frases, até você conseguir ler e entender tudo com facilidade.



O segundo passo que você deve fazer é **ler e escutar o(s) áudio(s), ao mesmo tempo**, várias vezes, para internalizar os padrões de pronúncia nativa e memorizar vocabulário.



O terceiro passo é **ler, escutar e repetir** as frases isoladas, que estão disponíveis para download, até se acostumar com a pronúncia.



O quarto e mais importante passo é a prática com o **Memorization Hack**: Memorizar e internalizar de maneira definitiva todo o conteúdo.

Nesta unidade:

We've almost reached the end of another Mission of your **Gavin's Elite Squad** course! What a journey, huh?!

Por estar na unidade 14 do curso, é possível que você já tenha se perguntado qual é, afinal de contas, a diferença entre o inglês americano e o inglês britânico. Pois é! E para falar sobre isso, você confere na aula **Small Talk** uma conversa do Gavin com uma amiga britânica dele, a Ann, e essa diferença vai ficar mais clara!

E na aula **G-Force** desta unidade, vamos explorar uma estrutura que você já encontrou aqui no curso, e até já viu pequenas explicações sobre, mas, finalmente, chegou o dia de ver isso a fundo! Vamos estudar o Present Perfect, que é a estrutura em frases como “I have traveled to Italy” (Eu viajei para a Itália) e “how long have you lived here?” (Há quanto tempo você mora aqui?).

E para complementar o estudo do Present Perfect, na aula **Mic Up** você confere a pronúncia da contração de **HAVE** como auxiliar, o **'VE**. Essa é uma ótima oportunidade para conhecer mais alguns exemplos de frases com o Present Perfect, e de aprender novos vocabulários.

Além disso, na aula **Born in the USA** você vai conhecer um pouco sobre a estrutura de palavras como “useless”, “easily” e “understandable”, que tem alguns sufixos bem comuns do inglês. Mas o que são sufixos? Eles são uma combinação de letras que adicionamos ao final de uma palavra para criar uma nova palavra! E nessa aula, você vai conhecer os sufixos **-FUL**, **-LESS**, **-LY**, **-Y**, **-ABLE**, **-IBLE** e **-WISE**.

Algumas semanas atrás, na Missão 1, o Gavin te mostrou algumas frases comuns em uma entrevista de emprego, você se lembra? E na **Phrasal Paradise** desta unidade, você vai conhecer mais alguns phrasal verbs relacionados a trabalho, mas, desta vez, com a história verídica do primeiro emprego do Gavin!

E depois de passar por duas missões do **Gavin's Elite Squad**, você deve ter percebido que se manter motivado por tanto tempo não é a coisa mais simples, não é mesmo? E para te ajudar a manter a motivação lá no alto, nessa aula **How to Fly** o Gavin vai te dar mais algumas dicas bem legais e tranquilas de serem aplicadas no cotidiano, e que fazem toda a diferença! So, what are you waiting for? Let's jump right in.

Ao longo desta unidade, você estará mais próximo de:

- Conhecer e compreender as principais diferenças de vocabulário e pronúncia entre o inglês americano e o inglês britânico.
- Compreender e usar a estrutura do Present Perfect.
- Reconhecer e produzir a contração do HAVE como auxiliar – 'VE.
- Reconhecer e usar os principais sufixos do inglês.
- Conhecer phrasal verbs comumente usados para falar sobre trabalho.
- Descobrir formas de se manter motivado nos estudos de inglês.

Palavras-chave

Inglês britânico

Present Perfect

've

Sufixos

Primeiro emprego

Motivação

/SMALL TALK/

British English

Inglês britânico

Uma das questões com as quais, em um momento ou outro, todo o aluno de inglês vai se deparar é, afinal de contas, qual é a diferença entre o inglês americano e o inglês britânico? Assim como temos diferentes expressões e pronúncias da língua portuguesa pelo mundo, também temos no inglês. E para falar sobre isso, nessa aula **Small Talk** você confere uma conversa do Gavin com a Ann, que é britânica. Preste atenção especial às diferenças de pronúncia de um para o outro, principalmente no som de “R” dos sotaques americano e britânico.

- 1. What are the differences between American English and British English?**
Quais são as diferenças entre o inglês americano e o inglês britânico?
- 2. People have had strange requests.**
As pessoas já fizeram pedidos estranhos.
- 3. I hope I still remember correctly/properly.**
Eu espero que eu me lembre direito.
- 4. You've lived here for 30 years.**
Você mora aqui há 30 anos.
- 5. When I first got to Texas.**
Quando eu cheguei no Texas pela primeira vez.

- 6. Tell me!**
Me conta!
- 7. Grocery store.**
Supermercado.
- 8. Well, you wanna know my pet peeve?**
Bom, você quer saber o que me irrita?
- 9. Things that have flown under my radar.**
Coisas que me passaram despercebidas.
- 10. There used to be a class system.**
Costumava ter um sistema de classes.
- 11. Blue-collar worker.**
Operário (quem faz trabalho braçal).
- 12. White-collar worker.**
Funcionário administrativo (quem trabalha em um escritório).
- 13. I used to use a dictionary, but now I use my phone.**
Eu costumava usar um dicionário, mas agora eu uso meu celular.
- 14. It's 50 degrees and overcast.**
Está 50 graus e encoberto.
- 15. It's cloudy.**
Está nublado.

Confira as diferenças entre inglês americano e inglês britânico comentadas no vídeo:

AMERICAN ENGLISH	BRITISH ENGLISH	PORTUGUESE
apartment	flat	apartamento
french fries	chips	batata frita
vacation	holiday	férias
cookie	biscuit	cookie/biscoito
elevator	lift	elevador
stroller	pushchair/pram	carrinho de bebê
shopping cart	trolley	carrinho de supermercado
line	queue	fila
bathroom	loo	banheiro
math	maths	matemática
problem	“My pleasure!”	“De nada!”
gas	petrol	gasolina
grocery store	supermarket	supermercado
cloudy	overcast	nublado
correctly	properly	corretamente

Palavras com escrita diferente:

AMERICAN ENGLISH	BRITISH ENGLISH	PORTUGUESE
aluminum	aluminium	alumínio
center	centre	centro
color	colour	cor
favorite	favourite	preferido
plow	plough	arar
draft	draught	chope (cerveja de torneira)
tire	tyre	pneu

Na seção abaixo você vai conferir a transcrição do diálogo entre nativos(as) exibido na aula.

Atenção: muitas estruturas utilizadas ainda serão estudadas em unidades mais avançadas! Portanto, utilize esse material apenas como apoio à compreensão do diálogo.

Você pode usar esse material como um complemento aos seus estudos, mas ele não substitui o assistir à aula e à prática no Memorization Hack.

Ann!

kinda say where you're from

mais ou menos dissesse de onde você é

Hello!

**and where you spent the last... I
guess all the decades of your life.**

Olá!

e onde você passou a última... acho que todas as décadas da sua vida.

Thank you for being here.

Obrigado por estar aqui.

**That means I'd have to give away my
age,**

Isso significa que eu teria que revelar a minha idade,

I'm glad to be here, thank you.

Estou feliz por estar aqui, obrigada.

which I don't mind doing.

o que eu não me importo.

**I was hoping you could introduce
yourself,**

Gostaria que você se apresentasse,

I'm 55, and I grew up in the UK, and I didn't leave there 'till I was 24.

Eu tenho 55, eu cresci no Reino Unido, e fiquei lá até quando tinha 24.

So I really feel British still, even though I've moved to America.

Então eu realmente ainda me sinto britânica, apesar de ter me mudado para os EUA.

But I think that's why I still have my British accent,

Mas acho que é por isso que ainda tenho meu sotaque britânico,

which people love. I'm lucky I have an accent here.

que as pessoas amam. Eu tenho sorte de ter um sotaque aqui.

People sometimes say they wish they had an accent, and I say,

As pessoas às vezes dizem que gostariam de ter um sotaque, e eu digo:

go somewhere else and you will.

vá para outro lugar e você vai ter.

People in America do love British accents.

As pessoas nos EUA amam sotaques britânicos.

Does it work in the opposite direction?

Acontece a mesma coisa na direção oposta?

Can an American go to the UK and...

Um americano pode ir para o Reino Unido e...

Probably! Yeah, probably!

Provavelmente! Sim, provavelmente!

... be considered elegant?

... ser considerado elegante?

I don't know if it would be elegant, but certainly cool to be American.

Eu não sei se seria elegante, mas com certeza seria descolado ser americano.

To most, I think.

Para a maioria, eu acho.

But yeah, you're right,

Mas sim, você tem razão,

people have had very strange requests with my British accent.

as pessoas já fizeram pedidos estranhos por causa do meu sotaque britânico.

So, sometimes they just say they want to hear me talk,

Às vezes eles só dizem que querem me ouvir falar,

other times they want to hear me swear,

e outras vezes eles querem me ouvir xingar,

which is probably something that you won't want to include in this, but...

o que é provavelmente algo que você não vai querer incluir nisso, mas...

Yes, I do get some strange requests because of the way that I talk.

Sim, eu recebo pedidos estranhos por causa do jeito que eu falo.

But most people are kind and most people like it,

Mas a maioria das pessoas é gentil e a maioria das pessoas gosta,

and so it's a good icebreaker and talking point.

e então é um bom quebra-gelo e tópico para conversar.

I have a list here on my phone.

Eu tenho uma lista aqui no meu telefone.

Right.

Certo.

Are you ready?

Você está pronta?

I'm gonna say the American word
Eu vou falar a palavra em inglês americano

and you're gonna try to tell me the British equivalent.
e você vai tentar me falar o equivalente britânico.

You've lived here for 30 years, so you'll probably...

Você morou aqui por 30 anos, então você provavelmente...

I should know both.
Eu devo saber os dois.

...you'll probably get this.
... você provavelmente vai conseguir.

I hope I still remember properly.
Eu espero que eu ainda me lembre direito.

I think they're the easy ones.
Eu acho que esses são os fáceis.

Apartment.
Apartamento.

Flat.
Apartamento.

Vacation.
Férias

Holiday.
Férias.

Do you still say "holiday"?
Você ainda diz "holiday"?

I... there's a lot of things that I'll flip back and forth.
Eu... tem muitas coisas que eu fico trocando.

It might depend on who I'm talking to, but now
Pode depender de com quem estou conversando, mas agora

I probably say "vacation" now.
eu provavelmente digo "vacation" agora.

I think at first when I was here, I was still using British terms,
Eu acho que quando eu cheguei aqui, eu ainda estava usando termos britânicos,

and I just slowly dropped some of them, but not all.
e aos poucos eu abandonei alguns deles, mas não todos.

And some of the pronunciations, I just don't feel right saying it
e algumas das pronúncias, eu não me sinto bem dizendo

in American. And I'll tell you which ones those are, if you want to know.
em "americano". E eu vou te falar quais são elas, se você quiser saber.

Ok, sounds good.
Ok, legal.

French fries.
Batata frita.

Chips.
Batata frita.

Cookie.
Cookie/biscoito.

Biscuit.
Cookie/biscoito.

I have a funny story about "biscuit".
Eu tenho uma história engraçada sobre "biscuit".

Tell me.
Me conta.

When I first got to Texas, and I was in a supermarket,
Quando eu cheguei no Texas, e eu estava em um supermercado,

I was looking for cookies, and I found... I couldn't find them anywhere,

eu estava procurando biscoitos e encontrei... eu não conseguia encontrar em lugar nenhum,

so I went up to one of the store assistants and asked where the biscuits were.

então eu fui até um dos ajudantes da loja e perguntei onde estavam os “biscuits”.

And he looked at me sort of strangely

E ele me olhou meio estranho

and then led me somewhere and... they weren't cookies, they were biscuits...

e me levou até um lugar e... não eram biscoitos, eles eram...

well, they weren't what I was looking for,

bom, eles não eram o que eu estava procurando,

they weren't biscuits, they were sort of...

não eram “biscuits” (biscoitos), eram um tipo de...

what an American would call a biscuit, which isn't a cookie.

o que um americano chamaria de “biscuit”, o que não é um biscoito.

Like a salty roll?

Tipo um pãozinho salgado?

That's awesome that it actually happened.

É incrível que isso realmente tenha acontecido.

Yes, so that's just one of my very early stories of not really communicating well

Sim, essa é só uma das minhas primeiras histórias de não me comunicar realmente bem

when I first got here.

quando cheguei aqui.

That's awesome!

Isso é incrível!

Elevator.

Elevador.

Lift.

Elevador.

Stroller.

Carrinho de bebê.

Pushchair.

Carrinho de bebê.

Pushchair? I've never heard that one. I only heard “pram”.

“Pushchair”? Eu nunca ouvi isso. Eu só ouvi “pram”.

Yeah, “pram” is short for “perambulator”,

É, “pram” é a abreviação de “perambulator”,

which is the very old-fashioned, probably Victorian,

o que é um tipo de cama muito antiga, provavelmente da época Vitoriana,

push-along, sort of bed. But we would have called a pushchair,

de empurrar. Mas chamaríamos um carrinho de bebê,

a stroller, a pushchair, which is more a sitting-up type of baby buggy.

um “stroller”, de “pushchair” [cadeira de empurrar], que é mais para um tipo de cadeirinha de bebê.

But “pushchair” or “pram”.

Mas chamamos de “pushchair” ou “pram”.

How about “shopping cart”?

E carrinho de supermercado?

Trolley. And people think that's very funny.

“Trolley”. E as pessoas acham isso muito engraçado.

I think that's very, very funny!

Eu acho que isso é muito, muito engraçado!

‘Cause to me, “trolley” is like a cute little bus.

Porque pra mim, “trolley” é tipo um ônibus pequenininho.

Yes. Another early language barrier was on American Airlines,

Sim. Outra barreira linguística inicial foi na American Airlines,

on my flight over to the States.

no meu voo para os EUA.

I asked the stewardess if this was the queue for the loo.

Eu perguntei para a aeromoça se aquela era a fila para o banheiro.

Well, Americans don't say “queue” and Americans don't say “loo”.

Bom, americanos não dizem “queue” e americanos não dizem “loo”.

So she had no idea what I was asking for.

Então ela não fazia ideia do que eu estava falando.

I should have said: “is this the line for the bathroom?”.

Eu deveria ter dito: “essa é a fila para o banheiro?”.

So, that's a good one, especially...

Essa é uma ótima, especialmente...

Awesome! “Queue for the loo”? Come on!

Ótima! “Queue for the loo”? Fala sério!

And especially if you are learning to speak another language,

E especialmente se você está aprendendo a falar outro idioma,

one of the basic things is to ask where the bathroom is.

uma das coisas básicas é perguntar onde fica o banheiro.

Yeah, yeah, so now you know in the UK how to say where...

Sim, sim, então agora você sabe como dizer no Reino Unido onde...

And then “queue”, of course, is a line, I don't know what other countries call that,

E daí “queue”, obviamente, é “fila”, eu não sei como outros países chamam isso,

but we say “queue” and Americans say “line”.

mas nós dizemos “queue” e os americanos dizem “line”.

And then the final one is “math”.

Então o último é “matemática”.

Maths.

Matemática.

I think that is so bizarre that it's pluralized in British English.

Eu acho tão bizarro que é pluralizado em inglês britânico.

Yeah, but it's “mathematics”.

Sim, mas é “mathematics”.

I guess.

Acho que sim.

And if you are abbreviating “mathematics”, it's “maths”.

E se você vai abreviar “mathematics”, fica “maths”.

That makes sense.

Faz sentido.

That's really hard for me just to say "math".

É muito difícil para mim dizer só "math".

It's hard for me to say "maths".

É difícil para mim dizer "maths".

You know, you wanna... well, you wanna know my pet peeve?

Sabe, você quer... bom, você quer saber o que me irrita?

What?

O quê?

It's "herbs".

É "herbs" [ervas].

Americans say "erbs", and it's like, uup, what a horrible sounding sound?

Americanos dizem "erbs", e é tipo, opa, que som terrível!

It's "herb"!

É "herb"!

"Herb". But do you say, I guess you say "holiday", you don't say "oliday".

"Herb". Mas você diz, eu acho que você diz "holiday", você não diz "oliday".

It's... I don't know why Americans say "erbs" instead of "herbs",

É... eu não sei porque americanos dizem "erbs" ao invés de "herbs",

without the H.

sem o H.

And you don't think of these things until

E você não pensa nessas coisas até

you've come from another place and recognized it, so...

ter vindo de outro lugar e identificado isso, então...

Yeah, you have some funny names for herbs, right,

É, vocês têm uns nomes esquisitos para ervas, certo,

in British English. What are they?

em inglês britânico. Quais são eles?

Oregano and basil.

Orégano e manjericão.

And those two, I would feel like a fraude if I said "oregano".

E esses dois, eu me sentiria uma fraude se eu dissesse "oregano".

Oh, are you gonna talk about "aluminium"?

Ah, e você vai falar sobre "alumínio"?

So, "aluminium" isn't just spoken differently than "aluminum",

Então, "aluminium" não é só pronunciado diferente de "aluminum",

it actually has an extra letter in it, and extra "i".

de fato tem uma letra a mais, tem um "i" a mais.

And that's just the same, there's a lot of words that are spelled differently,

E é a mesma coisa, tem muitas palavras que são escritas de forma diferente,

like "center".

tipo "centro".

Yes, so... and "colour" and "favourite".

Sim, então... e "cor" e "favorito".

Favorite color.

Cor favorita.

Yeah, because we have a “u” in “colour” and “favourite”,

É, porque nós temos um “u” em “colour” e “favourite”,

and I hate that my spell check keeps taking it away.

e eu odeio que o meu corretor vive tirando isso.

I still like to use my original spellings for those words.

Eu ainda gosto de usar minha ortografia original para essas palavras.

But “centre” is, yes, T-R-E, well, there’s R-E and not E-R at the end.

Mas “centro” é, sim, T-R-E, bem, tem R-E e não E-R no final.

And how about words like “plow”, like you “plow a field”,

E palavras como “plow”, como “arar um campo”,

and “draft”, like a “draft beer”.

e “draft” como em “chope”.

Yes, and the, and then “tyre”. T-Y, not T-I.

Sim, e o, e o “pneu”. T-Y, não T-I.

But a lot of those things are interchangeable, like “plough”,

Mas muitas dessas coisas são intercambiáveis, como “arar”,

I think I would spell P-L-O-U-G-H,

Eu acho que eu escreveria P-L-O-U-G-H,

but you’re saying P-L-O-W.

mas você está dizendo P-L-O-W.

Yeah, that’s how I would spell as an American.

Sim, é assim que eu soletraria como um americano.

Or “draft”, like a “draft beer”, I’d spell D-R-A-F-T.

Ou “draft”, como um “chope”, eu soletraria D-R-A-F-T.

Oh, I see. And those are the sort of things that’ve flown under my radar.

Ah, entendi. E esses são os tipos de coisas que me passaram despercebidas.

Those differences.

Essas diferenças.

So, you have kids here in the US, right?

Você tem filhos aqui nos EUA, certo?

I do.

Tenho.

Who were born here in the US.

Que nasceram aqui nos EUA.

Yes.

Sim.

And do they have British accents or American accents?

E eles têm sotaques britânicos ou sotaques americanos?

Now, ‘cause they’re 27 and 24, they have American accents.

Agora que eles têm 27 e 24 anos, eles têm sotaques americanos.

My firstborn son, because he had less influence

Meu filho mais velho, porque ele teve menos influência

from other people in the first two years of his life,

de outras pessoas nos primeiros dois anos de vida,

people used to say he was a little English boy.

as pessoas diziam que ele era um pequeno garoto inglês.

So he may have sounded a little more British until he went to school

Então ele pode ter soado um pouco mais britânico até que foi para a escola

and started watching more television.

e começou a ver mais televisão.

My daughter, though, never... nobody ever said she had a British accent.

Mas a minha filha, nunca... ninguém nunca disse que ela tinha um sotaque britânico.

But she had her older brother who was American influencing her too.

Mas ela tinha o irmão mais velho dela, que era americano, influenciando ela também.

Is that strange for you to have children who don't quite speak the same language as you?

É estranho para você ter filhos que não falam exatamente a mesma língua que você?

You know, I think I might have been attached to that,

Sabe, eu acho que eu posso ter me apegado a isso,

or thought that when I first had them as kids, and

ou pensado isso quando eu tive eles, e

I've asked the reverse of them, but they don't hear an accent.

Eu perguntei o contrário pra eles, mas eles não ouvem um sotaque.

I'm just "mom". And so they're my children.

Eu sou só "mãe". E, da mesma forma, eles são meus filhos.

So I don't hear an accent with them.

Então eu não ouço um sotaque neles.

I'd only hear an accent if they were in Britain speaking in front of other people

Eu só ouviria um sotaque se eles estivessem no Reino Unido falando com outras pessoas

and I would be hearing them through other people's ears.

e eu ouviria eles através da percepção de outras pessoas.

And that's what happens to me, I think,

E é isso o que acontece comigo, eu acho,

for them when I'm around their friends.

para eles quando eu estou entre os amigos deles.

They are more aware that I have, I speak differently, because their friends notice.

Eles ficam mais conscientes que eu tenho, que eu falo diferente, porque os amigos deles percebem.

But I... they've told me that they don't notice.

Mas eu... eles me contaram que não percebem.

What city exactly are you from?

De qual cidade exatamente você é?

I'm from the outskirts of a city called Birmingham.

Eu sou das cercanias de uma cidade chamada Birmingham.

OK, cool.

Ok, legal.

And how often do you go back, and go back with your family to visit?

E quanto frequentemente você volta, e volta com sua família para visitar?

'Cause I imagine you still have family back in the UK.

Porque eu imagino que você ainda tenha família no Reino Unido.

I do. My parents live on an island off the north coast of Scotland, called Orkney,

Tenho. Meus pais moram em uma ilha na costa norte da Escócia, chamada Orkney,

which is a very special place, it's a magical island with a lot of neolithic... just...

que é um lugar muito especial, é uma ilha mágica com vários neolíticos... só...

I'm trying to think what you would call neolithic things, uh...

Estou tentando pensar o que se chamaria de coisas neolíticas, hm...

stone circles and ancient tombs from 5000 years ago.

círculos de pedras e tumbas antigas de 5000 anos atrás.

But it's a very difficult island to get to. So when the children were little,

Mas é uma ilha muito difícil de se chegar. Então quando as crianças eram pequenas,

I really tried to get back twice a year.
eu realmente tentava voltar duas vezes por ano.**And it would depend, but really I'd try to get back twice a year.**

E poderia variar, mas eu realmente tentava voltar duas vezes por ano.

And my parents would visit America, and so we'd alternate.

E os meus pais costumavam visitar os EUA, então nós alternávamos.

Now my parents are elderly, they can't travel,

Agora os meus pais são de idade, eles não podem viajar,

and so depending on their health, I might go back more frequently.

e então, dependendo da saúde deles, eu posso voltar mais frequentemente.

With coronavirus, I haven't been able to go back.

Com o coronavírus, eu não pude voltar.

I did manage to pop over there...

Eu consegui dar um pulo lá...

that's a little British expression for you.

essa é uma expressãozinha britânica para você.

I did manage to pop over there just a few weeks ago.

Eu consegui dar um pulo lá algumas semanas atrás.

I managed to sneak in and out.

Eu consegui entrar e sair de fininho.

But now it's becoming more like once a year.

Mas agora está se tornando mais tipo uma vez por ano.

So, I think the British do tend to be very polite.

Então, eu acho que os britânicos tendem a ser muito educados.

They apologize for everything. But that... it's just polite.

Eles pedem desculpas por tudo. Mas isso... é só educação.

Another little thing, Americans will always have greetings of...

Outra coisinha, os americanos sempre têm cumprimentos...

or they'll say "have a nice day",
ou eles dizem "tenha um bom dia",

and... but I think actually the cultures are merging.

e...mas eu acho que, na verdade, as culturas estão se misturando.

I feel like there are a lot more americanisms in Britain.

Eu sinto que tem muito mais americanismos no Reino Unido.

But I think there is more formality, again, in the British stereotype,

Mas eu acho que tem mais formalidade, de novo, no estereótipo britânico,

and not necessarily in real life.

e não necessariamente na vida real.

There used to be much more of a class system in Britain, of course.

Costumava ter mais um sistema de classes no Reino Unido, é claro.

The blue-collar white-collar distinction was a lot more distinct versus...

A distinção entre operário e funcionário administrativo era bem mais distinta que...

and that was actually interestingly enough, largely because of accents.

e isso foi, na verdade, curiosamente, em grande parte por causa dos sotaques.

Not just because of accents, but you could tell someone's class,

Não apenas por causa dos sotaques, mas você poderia dizer de qual classe alguém era,

if we were to use that term, by the way they spoke.

se fossemos colocar dessa forma, pela forma como falavam.

Do they speak the Queen's English or do they have a regional accent?

Eles falam o inglês da rainha ou tem um sotaque local?

And some regional accents are more pleasant to listen to than others.

E alguns sotaques locais são mais agradáveis aos ouvidos do que outros.

So, whereas America, although there's definitely some accents,

Então, enquanto nos EUA, ainda que haja alguns sotaques,

you have to go fairly long distances to really be able to hear a different accent,

você tem que viajar por distâncias consideráveis para poder ouvir um sotaque diferente,

not just a... you know, 50 miles.

não apenas... sabe, 50 milhas [80 km].

And in the UK, you could go 50 to 100 miles

E no Reino Unido, você poderia ir de 50 a 100 milhas [80 a 160 km]

and have a completely different accent.

e ter um sotaque completamente diferente.

And in fact, it's sometimes hard for an American

E de fato, às vezes é difícil para um americano

to understand someone with a thick Scottish accent.

entender alguém com um sotaque escocês carregado.

In fact, it might be hard for an English person to understand

De fato, pode ser difícil para um inglês entender

someone with a thick Scottish accent.
alguém com um sotaque escocês carregado.

Do you still think in stone or in kilometers or in Celsius?

Você ainda pensa em termos de “stone”, ou em quilômetros ou em Celsius?

No, British don't use kilometers.

Não, os britânicos não usam quilômetros.

That's right, you use miles!

É verdade, vocês usam milhas!

Yes!

Sim!

That's right, I forgot about that.

É verdade, eu esqueci disso.

We drive on the... we don't drive on the same side of the road

Nós dirigimos no... nós não dirigimos no mesmo lado da rua

as the rest of Europe either.

que o resto da Europa também.

So there's a lot of things that we didn't convert.

Então tem várias coisas que nós não fizemos a conversão.

And we kept the pound, we didn't switch to the euro.

E nós mantivemos a libra, não trocamos para euro.

That's right.

É verdade.

Pound, shilling and pence.

Libra, xelim e centavos.

And Fahrenheit - Celsius?

E Fahrenheit - Celsius?

They are the opposite of what we are in the US, so I think that's Celsius, right?

Eles são o contrário do que usamos nos EUA, então eu acho que é Celsius, certo?

We're Fahrenheit, right?

Nós estamos em Fahrenheit, certo?

Yeah, do you think in Fahrenheit now?

Sim, você pensa em Fahrenheit agora?

I do, yeah, Fahrenheit. I... because I look at the weather here.

Penso, sim, Fahrenheit. Eu... porque eu vejo a previsão do tempo aqui.

And I didn't really look at the weather in the UK,

E eu na verdade não via a previsão do tempo no Reino Unido,

'cause it's pretty much always overcast and about 50 degrees.

porque é basicamente sempre encoberto e por volta dos 50°C [10°C].

Fahrenheit?

Yes.

Sim.

Gotcha.

Saquei.

And then miles, it was always miles, not kilometers.

E as milhas, sempre foi milhas, não quilômetros.

But they, maybe, there are things changing, like the petrol was always in... petrol!

Mas eles, talvez, tem coisas mudando, como a gasolina sempre foi em ... “petrol”!

That's a big one!

Essa é uma boa!

Yeah!

Sim!

The petrol was always in gallons when I was there, but it's switched to liters now.

A gasolina sempre foi em galões quando eu estava lá, mas mudou para litros agora.

But I'm not quite sure it's the same liter as the American liter.

Mas não tenho bem certeza se é o mesmo litro que o litro americano.

Like an imperial liter versus a metric liter.

Tipo um litro imperial versus um litro métrico.

So, what did you think?

Então, o que você achou?

Did you have trouble understanding Ann,

Você teve dificuldade em entender a Ann,

or do you agree with me that the difference between

ou você concorda comigo que a diferença entre

American English and British English is far smaller

inglês americano e inglês britânico é bem menor

than the difference between Brazilian Portuguese and European Portuguese?

que a diferença entre português do Brasil e português de Portugal?

We Americans never need subtitles in order to understand a British TV show,

Nós americanos nunca precisamos de legendas para entender um programa de TV britânico,

for example, although Scottish English... that's a different story.

por exemplo, apesar de que o inglês da Escócia... isso é outra história.

That's definitely the hardest of all the English accents for me to understand,

Esse é com certeza o sotaque inglês mais difícil para eu entender,

and that's definitely something I'll leave for another time.

e é com certeza algo que vou deixar para outra hora.

For now, let's thank Ann, and see how a Brit might respond instead of "You're welcome"!

Por ora, vamos agradecer a Ann, e ver como um britânico responderia ao invés de "you're welcome"!

Thank you very much, Ann!

Muito obrigado, Ann!

You're welcome! Yeah, it was my pleasure,

De nada! Sim, o prazer foi meu,

which is something the British would say.

o que é algo que os britânicos diriam.

That is a very British way to end, to thank you.

Esse é um jeito bem britânico de terminar, de agradecer.

I would say "no problem", as an American.

Eu diria "sem problemas", como americano.

Yeah, "my pleasure" would be what we would say.

Sim, "o prazer é meu" seria o que diríamos.

Well, thanks!

Bom, obrigada!

Thank you!

Obrigada!

/ G - F O R C E /

Present Perfect

Depois de falarmos tantas vezes sobre essa estrutura nas unidades que se passaram, chegou finalmente a hora de estudá-la a fundo! Precisamos nos atentar bastante a ela, não por ela ser mais especial que as outras, mas porque não temos um tempo verbal correspondente em português.

Por isso, agora mais do que nunca, não podemos nos apegar à tradução! A tradução é uma base para entender o sentido geral, mas preste muita atenção à explicação da aula e mergulhe de cabeça no treino do Memorization Hack, que vai te ajudar muito a se acostumar com essa estrutura.

O **Present Perfect** pode ser traduzido para o português como passado ou presente, dependendo do sentido que estamos comunicando. Podemos separar as frases do Present Perfect em quatro focos diferentes:

Foco em:

- **Experiências (frases 1 a 6)**
- **Eventos recentes, nos quais o quando é irrelevante, o que importa é o impacto no presente (frases 7 a 10)**
- **Eventos passados sem tempo determinado (frases 11 a 15)**
- **Períodos de tempo que ainda não terminaram (frases 16 a 19)**

Quando falamos sobre experiências que vivemos, é comum usar palavras como **ever, never, before, in my life, so far e up until now**.

Para criar frases no Present Perfect, usamos o **HAVE** como auxiliar de um outro **VERBO** na terceira forma (particípio passado / past participle):

Verbo regulares → terminação em -ED

Verbos irregulares → varia para cada verbo (confira a terceira coluna da tabela de verbos irregulares, no material para download)

Por exemplo, em uma frase afirmativa, podemos ter:

I have seen you before!
Eu já vi você antes!

Para perguntas, trazemos o verbo auxiliar HAVE para o começo da pergunta; e para negativas, adicionamos o NOT ao HAVE.

Have I seen you before?
Eu já vi você antes?

I haven't seen you before!
Eu não vi você antes!

Atenção! Quando o sujeito é HE, SHE ou IT (ou um equivalente a esses pronomes), então usamos o HAS ao invés de HAVE.

Veja que das frases 20 a 24, você pode conferir especificamente o uso de palavras como **just, yet, already, still, never e ever**, que são muito usadas com o Present Perfect de forma geral.

- 1. I have watched all the Star Wars movies.**
Eu assisti todos os filmes de Star Wars.
- 2. I haven't studied many foreign languages.**
Eu não estudei muitas línguas estrangeiras.
- 3. Have you ever tried to spend a weekend without your phone?**
Você já tentou passar um fim de semana sem seu telefone?

4. **He has been to India several times.**
Ele já esteve na Índia várias vezes.
5. **She hasn't seen our new apartment yet.**
Ela ainda não viu nosso novo apartamento.
6. **Has Charlie ever bitten anyone?**
O Charlie já mordeu alguém?
7. **He has recently published an amusing article in a fashion magazine.**
Ele recentemente publicou um artigo divertido em uma revista de moda.
8. **You've just arrived, haven't you? Let me help you with your bags.**
Você acabou de chegar, né? Deixa eu te ajudar com suas malas.
9. **Have you heard the sirens? I think there's been an accident nearby.**
Você ouviu as sirenes? Eu acho que houve um acidente aqui perto.
10. **Hasn't he spoken to his in-laws in the past few days?**
Ele não falou com os sogros dele nos últimos dias?
11. **She hasn't told you the whole story.**
Ela não te contou a história toda.
12. **My brother has broken both arms at the same time.**
Meu irmão quebrou os dois braços ao mesmo tempo.
13. **Haven't you read the email I sent you? It's really important!**
Você não leu o e-mail que eu te mandei? É muito importante!
14. **He has said some bad things, but I think he's actually a good person.**
Ele disse algumas coisas ruins, mas eu acho que ele é, na verdade, uma boa pessoa.

- 15. They say that moving to an island was the worst decision they've ever made.**
Eles dizem que se mudar para uma ilha foi a pior decisão que eles já tomaram.
- 16. How long has it been?**
Faz quanto tempo?
- 17. I'm a bit cranky because I haven't had any coffee today.**
Estou meio mal-humorado porque eu não tomei café hoje.
- 18. Are you telling me that you still haven't learned how to cook? Shame on you!**
Você está me dizendo que ainda não aprendeu a cozinhar? Que vergonha!
- 19. I suppose you haven't seen the news yet.**
Eu imagino que você ainda não tenha visto as notícias.
- 20. We've already booked our flights. We're leaving on Sunday.**
Nós já reservamos nossos voos. Vamos embora no domingo.
- 21. Have you been to the movies recently?**
Você tem ido ao cinema recentemente?
- 22. We've known each other since we were little kids.**
Nós nos conhecemos desde que éramos criancinhas.
- 23. We've worked together for over ten years.**
Nós trabalhamos juntos há mais de dez anos.
- 24. How long have they put up with it?**
Há quanto tempo eles aguentam isso?

/ M I C U P /

Contractions

4 - 've

Contrações 4 - 've

Você aprendeu que **HAVE** é usado como auxiliar do **Present Perfect**, mas ele também pode ser usado para auxiliar outros Perfect Tenses (tempos verbais perfeitos), como o Future Perfect. Você não precisa se preocupar com isso agora, porque vamos ver esses Perfect Tenses em outra aula. Mas, nesta aula **Mic Up**, você confere a pronúncia da contração **'VE**, que vai ser útil para melhorar sua compreensão do inglês. Atenção! Lembre-se de que só podemos fazer a contração quando HAVE é **auxiliar**, mas nunca quando ele é o verbo principal. Por exemplo, se dizemos "I have a dog" (eu tenho um cachorro), não podemos usar I'VE neste exemplo. Além disso, é importante lembrar que quando temos os sujeitos HE, SHE, ou IT, o auxiliar fica HAS, e a contração é 'S.

- 1. I've graduated in Political Science.**
Eu me formei em Ciências Políticas.
- 2. You've already called the janitor, right?**
Você já ligou para o zelador, certo?
- 3. We'll decide once we've talked to him.**
Nós vamos decidir assim que falarmos com ele.
- 4. Since their daughter was born, they've worked part-time.**
Desde que a filha deles nasceu, eles trabalham meio período.
- 5. Let me know when you guys've left.**
Me avisem quando vocês tiverem saído.

6. **It could've killed him!**
Isso poderia ter matado ele!
7. **I didn't know she would've reacted like that.**
Eu não sabia que ela teria reagido dessa forma.
8. **The clerk should've told us the correct price.**
O vendedor deveria ter nos dito o preço correto.
9. **It must've hurt!**
Deve ter doído!
10. **He said he might've thrown it in the trash can.**
Ele disse que talvez tenha jogado na lata de lixo.
11. **What've you done?!**
O que você fez?!
12. **Who've you seen?**
Quem você viu?
13. **Where've you gone?**
Onde você foi?

/BORN IN THE USA/

Suffixes

Sufixos

Na aula **Born in the USA** de hoje, vamos falar sobre um detalhe que faz toda a diferença na comunicação: os sufixos. Mas, o que são sufixos? Eles são uma combinação de letras que adicionamos ao final de uma palavra para criar uma nova palavra! Elas mudam um pouco o sentido original da palavra original, e por isso é tão importante que você entenda os principais sufixos para que, mesmo se você não souber uma palavra, possa adivinhar o significado. Essa aula está cheia de novos vocabulários, então prepare seus materiais de estudo e vamos nessa!

-FUL

Significa “com alguma coisa” (frases 1 a 4)

use: uso, utilidade

useful: “com utilidade” - ou seja, “útil”

pain: dor

painful: “com dor” - ou seja, “doloroso” ou “dolorido”

beauty: beleza

beautiful: “com beleza” - ou seja, “bonito”

thank: agradecer

thankful: “com agradecimento” - ou seja, “agradecido” ou “grato”

-LESS

Significa “sem alguma coisa” (frases 5 a 7)

use: uso, utilidade

useless: “sem uso” - ou seja, “inútil”

home: lar, casa

homeless: “sem lar” - ou seja, “sem-teto” ou “morador de rua”

penny: moeda de um centavo

penniless: “sem um centavo” - ou seja: “sem nenhum tostão”, “quebrado”

crust: crosta, casca, borda

crustless: sem borda

“crustless pizza”: pizza sem borda

fear: medo

fearless: “sem medo” - ou seja, “destemido” ou “corajoso”

-LY

Usado para criar um advérbio, ou seja, para dizer **COMO** algo é feito (frases 8 e 9)

easy: fácil

easily: facilmente

painful: doloroso

painfully: dolorosamente

happy: alegre, feliz

happily: alegremente

fearless: destemido, corajoso

fearlessly: corajosamente

-Y

Dá a característica de algo (frases 10 e 11)

cloud: nuvem

cloudy: nublado

rain: chuva

rainy: chuvoso

wind: vento

windy: com vento

sun: sol

sunny: com sol, ensolarado

ginger: gengibre

gingery: com gosto de gengibre

fruit: fruta

fruity: com gosto de fruta, frutado

-ABLE / -IBLE

Possível de acontecer (frase 12)

do: fazer

doable: “possível de fazer” - ou seja, “fazível” ou “factível”

understand: entender, compreender

understandable: “possível de ser entendido” - ou seja, “compreensível”

break: quebrar

breakable: “possível de quebrar” - ou seja, “quebrável”

imagine: imaginar
unimaginable*: “inimaginável”

sink: afundar
unsinkable*: “inafundável”

* Aqui temos também o prefixo “un-”, que dá a ideia de oposto.

-WISE

“Em termos de” (frases 13 a 15)

culture: cultura
culture-wise: “em termos de cultura”

weather: tempo (condições climáticas)
weather-wise: “em termos de condições climáticas”

career: carreira
career-wise: “em termos de carreira”, “no sentido profissional”

money: dinheiro
money-wise: “em termos de dinheiro”, “no sentido financeiro”

- 1. It's useful to know about suffixes!**
 É útil saber sobre sufixos!
- 2. It was painful to see you go!**
 Foi doloroso te ver partir!
- 3. A suffix is such a beautiful part of the language.**
 Um sufixo é uma parte tão bonita do idioma.
- 4. I'm sure you're thankful for this class.**
 Eu tenho certeza que você é grato por essa aula.
- 5. It's useless to try.**
 É inútil tentar.

6. It's useless!

Não adianta!

7. We should find ways to help people who are left homeless after a natural disaster.

Nós deveríamos encontrar formas de ajudar as pessoas que ficam desabrigadas depois de um desastre natural.

8. I'm penniless!

Eu estou quebrado [sem dinheiro nenhum]!

9. You can easily create an adverb just by adding -LY to the end of a word.

Você pode facilmente criar um advérbio apenas adicionando -LY no final de uma palavra.

10. You should speak English fearlessly!

Você deveria falar inglês corajosamente!

11. Cloudy, rainy days are my favorite!

Dias nublados e com chuva são os meus preferidos!

12. It's understandable that he prefers fruity drinks.

É compreensível que ele prefira bebidas de frutas.

13. They said the Titanic was unsinkable.

Eles disseram que o Titanic era inafundável.

14. Is everybody good coffee-wise?

Estão todos bem em termos de café?

15. England is a great country culture-wise, but weather-wise it sucks.

A Inglaterra é um ótimo país em termos de cultura, mas em termos de clima é péssimo.

16. How are you doing career-wise?

Como você está indo em termos de carreira?

17. Is it worth it money-wise?

Vale a pena em termos financeiros?

/ PHRASAL PARADISE /

My first job

Meu primeiro emprego

E algumas semanas atrás, na Missão 1, o Gavin fez de conta que estava em uma entrevista de emprego, *do you remember?* Bem, você aprendeu alguns phrasal verbs sobre entrevistas de emprego. E na aula de **Phrasal Paradise** de hoje, o Gavin vai falar sobre trabalho e a busca por emprego de novo, mas, desta vez, ele conta sobre o primeiro emprego dele! Uma história bem interessante, aliás! Então... *come check this out!*

Look for

Procurar

- 1. When I turned fifteen, I wanted my own money and I decided: it's time to look for a job.**

Quando eu fiz 15 anos, eu queria meu próprio dinheiro e eu decidi: está na hora de procurar um emprego.

Run out of

Ficar sem

- 2. I would only ask my dad for a job if I ran out of options.**

Eu só pediria um emprego para meu pai se eu ficasse sem opções.

- 3. After looking around for a week, I ran out of options.**

Depois de procurar por uma semana, eu fiquei sem opções.

Stand up

“Dar o cano”, “dar um bolo” em alguém / Levantar

4. **One of the people I talked to scheduled an interview with me, but she stood me up.**

Uma das pessoas com quem eu conversei marcou uma entrevista comigo, mas ela me deu o cano.

5. **I had to stand up to see what was going on.**

Eu tive que levantar para ver o que estava acontecendo.

Take over

Assumir, ficar no comando

6. **My neighbor told me he needed someone to take over cleaning his horse's stalls.**

Meu vizinho me disse que precisava de alguém para assumir a limpeza dos estábulos do seu cavalo.

7. **I said I could do it; it was better than taking over my dad's carpentry business.**

Eu disse que eu poderia fazer; era melhor que assumir a carpintaria do meu pai.

Come up with

Inventar, planejar

8. **But now I had to come up with a way to tell my dad.**

Mas agora eu tinha que inventar uma forma de contar para o meu pai.

Let down

Decepçionar

9. **He invited me to work with him all the time, so I knew this would let him down.**

Ele me convidava para trabalhar com ele o tempo todo, então eu sabia que isso iria decepcioná-lo.

10. That night at dinner I said, “Dad, I don’t wanna let you down, but I found a job somewhere else.”

Naquela noite no jantar eu disse: “Pai, eu não quero te decepcionar, mas eu encontrei um emprego em outro lugar”.

Start over

Recomeçar

11. He said, “Hold on, I wasn’t listening, could you start over?”

Ele disse: “Espere, eu não estava ouvindo, você poderia começar de novo?”

Take after

“Puxar”, se parecer com

12. Next morning, my dad told me he was proud that I took after him.

Na manhã seguinte meu pai me contou que estava orgulhoso que eu “puxei” a ele.

Take back

Retirar, devolver

13. I used to say that I didn’t wanna take after my dad, but now I take back what I said.

Eu dizia que eu não queria puxar ao meu pai, mas agora eu retiro o que disse.

Pass away

Falecer

14. I worked for my neighbor for three more years, until his last horse passed away.

Eu trabalhei para o meu vizinho por mais três anos, até que seu último cavalo morreu.

/ HOW TO FLY /

Change everything

Mude tudo

Depois de passar por duas missões do **Gavin's Elite Squad**, você deve ter percebido que se manter motivado por tanto tempo não é a coisa mais simples, não é mesmo? Mesmo se o que estamos aprendendo é interessante e divertido, ainda assim o cansaço pode nos bater às vezes. E nessa aula **How to Fly**, o Gavin vai te dar mais algumas dicas de como se manter firme nos estudos de inglês. Lembre-se de que isso é uma maratona, e não uma corrida de velocidade!

1. This is a marathon, not a sprint.

Isso é uma maratona, não uma corrida de velocidade.

2. It's easy to view these big events in life as a single moment.

É fácil ver esses grandes eventos na vida como um único momento.

3. Drop everything and try something new.

Largue tudo e experimente algo novo.

4. Do something you've never done before, but something that calls to you.

Faça algo que você nunca fez antes, mas algo que lhe chama a atenção.

- 5. Find a way to make English touch your life in ways beyond this course and in ways that you love.**
Encontre um jeito de fazer o inglês tocar sua vida de formas que vão além deste curso e de formas que você ama.
- 6. What's your novelty?**
Qual é a sua novidade?
- 7. Your routine should never be the same.**
Sua rotina nunca deve ser a mesma.